

SCUBAPRO[®]

X-Tek

deep down you want the best

scubapro.com

ÍNDICE

ADVERTENCIAS IMPORTANTES.....	2
CERTIFICACIÓN CE	2
EN 250: 2000 regulaciones de la norma y sus significados	3
Definición de 'SCUBA' de acuerdo a la EN 250: 2000	3
Limitaciones provistas por la normativa EN 250: 2000	3
PRECAUCIONES IMPORTANTES.....	3
INFORMACIÓN GENERAL	4
Objetivo principal del chaleco hidrostático.....	4
Configuración inicial	4
SISTEMA DE LASTRE.....	4
1. Cinturón de lastre tradicional.....	4
2. Sistema accesorio de bolsillos de lastre	4
3. Bolsillos de contrapeso para la botella	5
AJUSTE DE LA VÁLVULA	6
Cómo montar el inflador.....	6
FUNCIONAMIENTO	6
Cómo llenar el chaleco hidrostático con la válvula de llenado	6
Cómo llenar el chaleco hidrostático con la válvula oral	6
Cómo vaciar el chaleco hidrostático.....	6
Cómo vaciar el chaleco hidrostático con la válvula de vaciado manual	7
Cómo vaciar el chaleco hidrostático con la válvula oral (BPI)	7
Funcionamiento de la válvula de exceso de presión	7
Válvulas en los hombros.....	7
Válvula de vaciado inferior	7
EVALUACIÓN Y PROCEDIMIENTOS DEL CHALECO HIDROSTÁTICO.....	8
Inspección visual previa a la inmersión y prueba de la válvula.....	8
Latiguillo de baja presión / Válvula neumática de llenado	9
Sistemas X-TEK	9
Guía de montaje: PRO ARNÉS SYSTEM	11
Guía de montaje: SISTEMA DE ARNÉS PURE TEK	21
Ajuste: SISTEMA DE ARNÉS FORM.....	27
Guía de montaje: MOCHILA BLANDA DE VIAJE	30
Guía de montaje: ADAPTADOR PARA Una sola Botella	31
Montaje: PLACA DORSAL BLANDA EN EL X-TEK FORM ARNÉS	33
CÓMO AJUSTAR EL SISTEMA	34
Cierres en la cintura y el frente	34
DESPUES DE LA INMERSIÓN	35
Inspección y períodos de reparaciones	36
TRANSPORTE DE LOS SISTEMAS X-TEK	36
Almacenaje	36
ESPECIFICACIONES GENERALES	37
VEJIGAS DEL X-TEK	37
Vejiga.....	37
Anexo.....	38
Montaje: ABRAZADERAS PARA BI-BOTELLA.....	38
Ajuste de las bandas sobre el bi-botella	39

Esta información es para su seguridad. ¡Por favor, lea el manual completo antes de usar su chaleco hidrostático X-TEK y su equipo por primera vez!

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

ADVERTENCIA

Debe leer y comprender completamente este manual antes de utilizar el producto. Le aconsejamos que guarde este manual durante todo el tiempo que tenga su chaleco hidrostático.

SI NO LEE, NO COMPRENDE Y NO RESPETA LAS PRECAUCIONES PRESENTES EN ESTE MANUAL, PODRÍA SUFRIR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

Cuando bucee, debe seguir las reglas y aplicar las habilidades que le enseñó la agencia de certificaciones de buceo. Antes de realizar una inmersión, es obligatorio haber completado exitosamente un curso de buceo que cubra los aspectos teóricos y técnicos del buceo.

ADVERTENCIA

¡Este manual de instrucción no reemplaza a un curso de instrucción de buceo!

CERTIFICACIÓN CE

Todos los chalecos SCUBAPRO descritos en este manual han obtenido la certificación CE según lo expedido por un organismo notificado de acuerdo a la normativa europea 89/686/EEC. Las pruebas de certificación se realizaron de acuerdo a las especificaciones establecidas por dicha normativa, regulando las condiciones de lanzamiento al mercado y los requisitos de seguridad fundamentales para el Equipo de Protección Personal (PPE). La marca CE demuestra el cumplimiento con los requisitos fundamentales de salud y seguridad. El número junto a la marca CE es el código de identificación del organismo notificado que controla anualmente que los productos cumplan con las regulaciones, según el Art. 11 A ED 89/686/EEC.

Los chalecos hidrostáticos descritos en este manual han obtenido la certificación CE según las siguientes normas europeas:

- EN250:2000 para arnés corporal que le ofrece a los submarinistas un dispositivo para fijar el botella al cuerpo: no debe utilizarse en una profundidad mayor a 50 metros (164 pies).
- EN1809:1997 Norma europea para chalecos que le provee a los submarinistas un dispositivo para controlar la flotabilidad, pero no garantiza el poder mantener la cabeza recta en la superficie. Cada modelo de chaleco hidrostático tiene una indicación de la certificación de la UE obtenida.

ADVERTENCIA

ESTE CHALECO HIDROSTÁTICO NO ES UN SALVAVIDAS.

El sistema de flotación de emergencia "cara arriba" puede no ofrecerse a todas las personas que lo usen y bajo todas las condiciones.

ADVERTENCIA

El chaleco hidrostático no es un dispositivo para respirar. No respire nunca del chaleco hidrostático. Su chaleco hidrostático puede contener residuos de gases, líquidos o algún tipo de contaminación que pueden causar una lesión o la muerte si se inhalan.

ADVERTENCIA

En virtud de la normativa europea, nuestros chalecos sólo se considerarán certificados cuando incluyan todos los componentes correspondientes a la configuración original de SCUBAPRO, incluido el latiguillo de baja presión suministrado.

Cualquier alteración de la configuración original invalidará la conformidad con las normativas europeas de certificación.

EN 250: 2000 regulaciones de la norma y sus significados

Los requisitos y pruebas definidas por el estándar EN 250: 2000 tienen como objetivo garantizar el nivel de seguridad mínima para la operación de equipos de respiración subacuática. En Europa, la norma EN 250: 2000 define los estándares técnicos mínimos de aceptación de los reguladores para buceo recreativo. Todos los reguladores SCUBAPRO han superado exitosamente la prueba de certificación requerida por esta regulación.

Definición de 'SCUBA' de acuerdo a la EN 250: 2000

Esta regulación define a una unidad SCUBA como un auto respirador para buceo con circuito abierto de aire comprimido contenido en una botella. Una unidad SCUBA puede estar formada por distintos grupos de componentes. Durante el uso, los grupos de componentes mínimos requeridos son los elementos que van de la a) a la e) en la siguiente lista:

- a. botella(s) de aire con válvula(s);
- b. regulador(es) de demanda;
- c. dispositivo(s) de seguridad;
- d. máscara: boquilla completa o media máscara para buceo o máscara completa;
- e. sistema de transporte.

Limitaciones provistas por la normativa EN 250: 2000

La unidad SCUBA puede incluir componentes separados tales como: botella(s), regulador(es), manómetro. Los chalecos hidrostáticos de SCUBAPRO descritos en este manual pueden ser utilizados con unidades componentes SCUBA certificadas de acuerdo a la normativa 89/686/EEC y la norma EN 250: 2000. El aire contenido en la botella debe cumplir con los requisitos de aire respirable definidos por la norma EN 12021. La profundidad máxima operativa es 50 metros (164 pies). No obstante, los buceadores deberán cumplir con los límites establecidos por las regulaciones locales que rigen en el lugar donde se realiza la inmersión.

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Para su protección, le rogamos que, al utilizar el equipo de soporte vital SCUBAPRO preste atención a lo siguiente:

1. Utilice este equipo de acuerdo con las instrucciones que contiene este manual y después de haber leído y entendido completamente todas las instrucciones y advertencias.
2. La utilización del equipo está limitada a los usos descritos en este manual o para aplicaciones aprobadas por escrito por SCUBAPRO.
3. Las botellas deberán llenarse solamente con aire comprimido atmosférico, según la norma EN 12021. Si hay humedad en la botella, además de causar la corrosión de la misma, podría provocar congelamiento y consecuentemente un mal funcionamiento del regulador durante las inmersiones realizadas en condiciones de baja temperatura (menores a 10°C (50°F)). Las botellas deben transportarse de acuerdo a las reglas locales provistas para el transporte de artículos peligrosos. La utilización de la botella está sujeta a las leyes que regulan el uso de gases y aire comprimido.
4. El equipo utilizado debe ser reparado por personal cualificado en el tiempo reglamentado. Las reparaciones y el mantenimiento deberán estar a cargo de un distribuidor autorizado de SCUBAPRO y se deben utilizar exclusivamente los repuestos originales SCUBAPRO.
5. Si el equipo se repara sin cumplir con los procedimientos aprobados por SCUBAPRO, si la reparación es realizada por personal no cualificado o no certificado por SCUBAPRO o si el equipo fuera usado en formas y con objetivos diferentes para los cuales fue diseñado específicamente, la responsabilidad por la utilización correcta y segura se transfiere al dueño/usuario.

6. El contenido de este manual está basado en la última información disponible al momento de la impresión. SCUBAPRO se reserva el derecho de realizar cambios en cualquier momento.
7. Todas las inmersiones deben ser planificadas y realizadas para que al final de la misma, el buceador aún tenga una reserva de aire razonable en caso de emergencia. La cantidad sugerida es generalmente 50 bares (725 psi).

SCUBAPRO niega toda responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual. Estas instrucciones no extienden la garantía o las responsabilidades establecidas por los términos de venta y entrega de SCUBAPRO.



ADVERTENCIA

Siempre revise el chaleco antes y después de una inmersión.

INFORMACIÓN GENERAL

Objetivo principal del chaleco hidrostático

El objetivo principal del chaleco hidrostático es hacerlo sentir más cómodo, permitiéndole mantener una flotabilidad neutra en la profundidad.

Usted tiene una flotabilidad neutra cuando mantiene una profundidad específica sin realizar demasiado esfuerzo físico para evitar un ascenso o descenso desde esa profundidad.



ADVERTENCIA

No use su chaleco como una ayuda o "bolsa elevador" para subir objetos a la superficie. Estos objetos pueden perderse durante el ascenso, generando un aumento repentino en la flotabilidad y una pérdida del control de la flotabilidad.

Configuración inicial

Latiguillo de baja presión (LP).

Conecte el latiguillo de baja presión (LP) de la válvula de llenado a una salida de baja presión no utilizada de la primera etapa, que debe tener la misma rosca.



ADVERTENCIA

No conecte un latiguillo de baja presión a una salida de alta presión (HP) de un regulador de una unidad Scuba o a un suministro de aire con una presión superior a 13,8 bares (200 PSI). Esto puede provocar un daño o una explosión en la válvula de llenado o latiguillo de baja presión, lo cual podría causar una lesión o la muerte.

SISTEMA DE LASTRE:

El lastre total que lleva el buceador debe calcularse y verificarse para permitir una flotabilidad neutra durante la inmersión, simplemente agregando o liberando la cantidad correcta de aire.

El chaleco hidrostático SCUBAPRO se puede usar con diferentes sistemas de lastre, dependiendo de las necesidades del buceador.

1. Cinturón de lastre tradicional

El cinturón de lastre siempre debe usarse de modo que pueda caer libremente de la cintura del buceador. Si no lo hace, tal vez no pueda deshacerse del lastre y eso podría provocar una lesión grave o la muerte.

2. Sistema accesorio de bolsillos de lastre

El sistema desmontable con hebillas de los bolsillos de lastre (BW) (Figura 1) está diseñado para usarse con la cinta de la cintura de la placa dorsal del X-Tek. Debajo encontrará una ilustración que muestra la forma correcta de cargar y asegurar las bolsas de lastre en sus bolsillos.

Los lastres se insertan en el bolsillo de lastre (Figura 2).

Las bolsas de lastre se insertan en el sistema de bolsillos de lastre (Figuras 3 y 4). Se mantienen en su posición correcta asegurando la hebilla de desenganche rápido tirando de la correa hasta que esta quede ajustada (Figura 5)

Para liberar los lastres de la bolsa, apriete las pestañas que están en la hebilla de desenganche rápido y retire la bolsa del bolsillo. Suelte los lastres una vez que estén fuera de la bolsa y de su cuerpo.



1



3



4



2



5

Para montar el sistema opcional de bolsillos de lastre, consulte la página 26.

ADVERTENCIA

El bolsillo y la bolsa desmontables deben asegurarse con la hebilla de desenganche rápido y deben montarse correctamente. La pérdida del bolsillo durante la inmersión provoca una flotabilidad positiva y un ascenso sin control a superficie que puede causar una lesión o la muerte.

3. Bolsillos de contrapeso para la botella

ADVERTENCIA

Los contrapesos de la botella no están diseñados para ser liberados en caso de emergencia. Si no se puede crear una flotabilidad positiva y adecuada, en caso de una emergencia se puede sufrir una lesión o la muerte. La persona que use el chaleco hidrostático debe configurar todo el sistema de buceo en una forma que ofrezca los medios para crear rápida y fácilmente una flotabilidad positiva como ayuda en caso de un ascenso de emergencia.

El lastre total que lleva el buceador debe calcularse y verificarse para mantener una flotabilidad neutra durante la inmersión, simplemente agregando o liberando la cantidad correcta de aire. Por este motivo, cada vejiga (modelo y tamaño) tiene una capacidad de elevación diferente (calculada en agua dulce), marcada en el modelo con el fin de ayudar al usuario a tomar la decisión correcta para configurar su equipo.

ADVERTENCIA

Si usa lastre adicional en bolsas o conectado con clips, tal vez no pueda quitarlos con la suficiente rapidez en una situación de emergencia para lograr una flotabilidad positiva, lo cual podría provocar lesiones graves o la muerte.

AJUSTE DE LA VÁLVULA

Los chalecos hidrostáticos X-TEK de SCUBAPRO tienen un sistema BPI (de inflador compensado). Es posible cambiar el inflador compensado SCUBAPRO por el inflador X-TEK. Esto debe hacerlo un distribuidor autorizado o la empresa SCUBAPRO. El inflador, conectado a la botella y al regulador a través de un latiguillo de baja presión, permite controlar la flotabilidad en el agua (llenado/vaciado del chaleco) usando los botones para llenar / vaciar.

Cómo montar el inflador

La válvula llenado le permite llenar su chaleco usando el aire de su botella SCUBA. Su latiguillo de baja presión, enroscado en una salida de baja presión de la primera etapa del regulador, se conecta con la válvula del inflador a través del acoplamiento de desconexión rápida.

Para montar el acoplamiento de desconexión rápida:

1. Asegúrese de que ambas conexiones estén libres de contaminación antes de conectarlas.
2. Tire hacia atrás el aro del acoplamiento de desconexión rápida, presionando el latiguillo firmemente hacia el tapón del montaje que está en la válvula de llenado.
3. Libere el aro cuando el acoplamiento esté totalmente colocado en el tapón. Tire suave pero firmemente del latiguillo para verificar que el montaje sea segura.
4. Para desconectar, tire hacia atrás el aro del acoplamiento de desconexión rápida y desenganche el latiguillo de baja presión del tapón.



ADVERTENCIA

Evite la entrada de agua en la cámara de llenado de aire del chaleco hidrostático. El uso repetido de la válvula oral o de la válvula de exceso de presión, permite que el agua entre al chaleco hidrostático reduciendo la cantidad de flotabilidad que éste ofrece. Esto podría provocar lesiones graves o incluso la muerte. Quite toda el agua del chaleco antes de usarlo.

FUNCIONAMIENTO

Cómo llenar el chaleco hidrostático con la válvula de inflador

Para llenar el chaleco hidrostático, presione el botón de la válvula de llenado. El aire debería entrar al chaleco. Para controlar mejor el llenado, use pequeñas ráfagas de aire presionando y liberando repetidamente el botón del inflador.

Cómo llenar el chaleco hidrostático con la válvula oral

La válvula oral se encuentra en el extremo de la vía aérea. Le permite llenar su chaleco hidrostático con su propia respiración. Se recomienda utilizar esta válvula para llenar en chaleco en la superficie o en tierra firme antes de la inmersión. Puede utilizarse cuando usted no puede o no desea llenar el chaleco con la válvula de llenado.

1. Primero exhale una pequeña cantidad de aire en la boquilla de la válvula para retirar el agua que pueda haber quedado allí.
2. Con la misma respiración, continúe exhalando mientras presiona el botón de la válvula de llenado oral.
3. Libere el botón de la válvula de llenado oral cuando inhale aire.
4. Repita los pasos 2 y 3 hasta alcanzar la cantidad deseada de flotabilidad.

Cómo vaciar el chaleco hidrostático

Su sistema X-TEK puede conectarse a una válvula de vaciado manual o un codo sin una válvula de vaciado manual. Por favor, siga las instrucciones para su configuración particular de su chaleco hidrostático.

Cómo vaciar el chaleco hidrostático con la válvula de vaciado manual.

(Para unidades conectadas a la válvula de vaciado manual SCUBAPRO).

Deténgase y mantenga el cuerpo recto en el agua. Cuando esté en esta posición, abra la válvula de vaciado manual tirando suavemente hacia abajo del ensamble de la válvula de llenado/válvula oral. No es necesario utilizar demasiada presión para tirar del ensamble del latiguillo. El recorrido de la válvula es limitado y tirar más fuerte no aumentará el flujo de aire. Para cerrar la válvula de vaciado manual, deje de tirar hacia abajo y libere.

⚠ ADVERTENCIA

Mantenga la arena y otro tipo de contaminantes alejados de la boquilla y del botón de la válvula oral. Bajo ciertas circunstancias, la contaminación puede provocar que la válvula no se cierre completamente. Si esto sucede durante su inmersión, sacuda la válvula mientras la presiona varias veces. Si la válvula tiene una pérdida o no funciona, finalice la inmersión. Si bucea con un chaleco hidrostático que tiene pérdidas o válvulas que no funcionan correctamente, puede perder el control de su flotabilidad y esto puede provocarle lesiones graves o la muerte.

Cómo vaciar el chaleco hidrostático con la válvula oral (BPI)

Mantenga la cabeza recta en el agua. Levante la válvula oral por arriba su cara y frente a ella. (Esto asegura que la válvula oral esté ubicada sobre la burbuja de aire en el chaleco hidrostático). Presione el botón de la válvula oral y confirme visualmente que el aire está saliendo del inflador. Para un mayor control, libere el aire en ráfagas cortas y medidas mientras observa los efectos en su flotabilidad.

⚠ ADVERTENCIA

- Con todos los métodos para vaciar, mantenga la válvula abierta durante el tiempo necesario. Esto ayuda a evitar que entre agua en exceso al chaleco.
- No presione el botón de la válvula oral cuando active la válvula de vaciado manual, ya que podría entrar agua al chaleco a través de la boquilla de la válvula oral.

Funcionamiento de la válvula de exceso de presión

La válvula de exceso de presión evita que el chaleco hidrostático se llene demasiado. Si la presión interna excede la presión del muelle en la válvula de exceso de presión, la válvula se abre automáticamente y libera el aire para evitar que se dañe el chaleco hidrostático. La válvula se cerrará automáticamente cuando la presión interna esté por debajo de la presión del muelle en la válvula de exceso de presión (OPV).

Válvulas en los hombros

Las vejigas del SCUBAPRO X-Tek pueden tener un codo o válvula de exceso de presión en el hombro izquierdo que también puede actuar como válvula de vaciado. La válvula de vaciado en el hombro izquierdo se activa:

- Tirando suavemente del montaje del latiguillo.
- Si no hay una válvula de vaciado OPV en la vejiga superior izquierda, el buceador deberá vaciar el chaleco usando la función de vaciado manual en el inflador.

Válvula de vaciado inferior

Las válvulas de presión ubicadas en la parte dorsal inferior de la vejiga están equipadas con un cordón y una perilla para estirar. Esta válvula de vaciado inferior puede activarse manualmente cuando el buceador está en una orientación horizontal o cabeza abajo en el agua, ubicándola en el punto más alto de la burbuja de aire.

ADVERTENCIA

No respire nunca del chaleco hidrostático. Su chaleco hidrostático puede contener residuos de gases, líquidos o algún tipo de contaminación que pueden causar una lesión o la muerte si se inhalan.

Evite la entrada de agua en la vejiga del chaleco hidrostático. El uso repetido de la válvula oral o de la válvula de exceso de presión, permite que el agua entre al chaleco hidrostático reduciendo la cantidad de flotabilidad que éste ofrece. Esto podría provocar lesiones graves o incluso la muerte. Quite toda el agua del chaleco antes de usarlo.

¡IMPORTANTE!

- Con todos los métodos para vaciar, mantenga la válvula abierta durante el tiempo necesario. Esto ayuda a evitar que entre agua en exceso al chaleco.
- No presione el botón de la válvula oral cuando active la válvula de vaciado manual, ya que podría entrar agua al chaleco a través de la boquilla de la válvula oral.

EVALUACIÓN Y PROCEDIMIENTOS DEL CHALECO HIDROSTÁTICO

La evaluación del chaleco antes, durante y luego de la inmersión, ayuda a identificar los problemas del equipo antes de que haya alguna condición insegura y previene los accidentes que puedan ocurrir en la inmersión. Todo el equipo debe ser inspeccionado regularmente por un establecimiento autorizado de SCUBAPRO para la reparación de equipos, con el objetivo de mantener su funcionamiento seguro.

ADVERTENCIA

NO BUCEE con un chaleco hidrostático que no pase todos los puntos de inspección y pruebas antes, durante o después de la inmersión. Bucear con un chaleco que no apruebe alguno de los puntos de verificación mencionados podría generar una pérdida del control de flotabilidad durante la inmersión, lo cual podría provocar lesiones graves o la muerte.

Inspección visual previa a la inmersión y prueba de la válvula:

1. Revise todo el chaleco hidrostático para verificar que no tenga cortes, perforaciones, costuras deshilachadas, abrasión excesiva, piezas sueltas/perdidas y cualquier otro tipo de daños.
2. Revise la válvula oral, la válvula de llenado, la válvula de vaciado manual y la(s) válvula(s) de exceso de presión para verificar que no tengan rajaduras, daños o contaminación.
3. Haga funcionar la válvula de llenado (con el latiguillo de baja presión conectado y cargado con presión de aire), la válvula oral, la válvula de vaciado manual y la válvula de exceso de presión para verificar que el funcionamiento y el sellado sean correctos. Si la válvula de exceso de presión cuenta con un sistema de vaciado, pruébelo tirando de la cuerda.
4. Llene el chaleco hidrostático por medio de la válvula oral hasta que el mismo esté firme. Escuche y verifique que no haya ninguna filtración. Deje el chaleco hidrostático llenado durante 30 minutos o más, luego compruebe si perdió aire.
5. Si corresponde, moje las correas de la(s) botella(s) y conecte el chaleco a una botella. Levante el chaleco hidrostático que está conectado a una botella para verificar que el chaleco esté asegurado y que no se resbalará durante su inmersión.
6. Con el chaleco hidrostático puesto, ajuste las correas y las demás tiras del chaleco para que lo sienta cómodo y no le dificulte la respiración. Haga estos ajustes con el chaleco llenado y mientras tiene puesto el traje con el cual realizará la inmersión.
7. Verifique los bolsillos para lastre de desenganche rápido u otros sistemas de retención de lastre (si su chaleco hidrostático los tiene). Asegúrese de que sus sistemas de retención estén totalmente conectados y ajustados. Confirme que se puedan desenganchar rápidamente y que el lastre se pueda quitar libremente del sistema.
8. Haga una verificación con su compañero de buceo para confirmar que todas las válvulas funcionan correctamente antes de entrar al agua.

ADVERTENCIA

NO BUCEE con un chaleco hidrostático que esté dañado, pierda aire o no funcione correctamente. Si el chaleco hidrostático se daña, pierde aire o no funciona correctamente, finalice su inmersión de la manera más segura y rápida posible.

Evite exponer el chaleco repetida o prolongadamente al agua clorada, como en el caso de las piscinas. Lave su chaleco hidrostático inmediatamente luego de usarlo en agua clorada. El agua clorada puede oxidar la tela y los materiales de su chaleco, acortar su vida útil y desteñir sus colores (especialmente los colores fluorescentes). Si el chaleco se daña o se desteñe debido a la exposición prolongada al agua clorada, esto no está cubierto por la garantía.

ADVERTENCIA

Se deben tener en cuenta las instrucciones especiales de las inmersiones en agua fría y del uso específico de este producto en agua fría antes de bucear en agua fría (temperaturas inferiores a 10°C/50° F). Esta instrucción está fuera del alcance de este manual.

Latiguillo de baja presión / Válvula neumática de llenado

Presión operativa del latiguillo de baja presión y la válvula neumática de llenado	6.5 – 13,8 bares (95 – 200 psi)	
Roscas de enganche para el latiguillo de baja presión	3/8 – 24 UNF	
Junta tórica - sellado	EPDM – Buna/Nitrile - Silicona	

ADVERTENCIA

Este producto está diseñado para utilizarlo con aire o mezclas de nitrógeno/oxígeno que contengan hasta un 40% de oxígeno. El uso de mezclas de gas con una mayor cantidad de oxígeno o el agregado de helio u otras sustancias, puede provocar corrosión, deterioro, desgaste prematuro o fallas en los componentes de las partes de metal y goma. Esto puede generar una pérdida del control de la flotabilidad o de la capacidad para retener aire del chaleco, provocando lesiones graves o la muerte. Las mezclas de gas no estándar también pueden presentar un riesgo de incendio o explosión. Use sólo mezclas de nitrógeno/oxígeno que contengan hasta un 40% de oxígeno.

Sistemas X-TEK

X-TEK PURE TEK SYSTEM

Específicamente diseñado para las necesidades del chaleco Pure TEK.

A la en forma de donut con flotabilidad de 18 kg* (180 Lift N para dos botellas de 12 l como máximo), inflador SCUBAPRO.

A la en forma de donut con flotabilidad de 18 kg* (180 Lift N para dos botellas de 12 l como máximo), inflador SCUBAPRO TEK.

A la en forma de donut con flotabilidad de 13 kg* (135 Lift N para una botella de 15 l como máximo), inflador SCUBAPRO.

Pure TEK Arnés: Pure TEK System, placa dorsal de acero inoxidable, correa de 50 mm de alta resistencia, 2 anillas D, correa para la cintura y la ingle, tope del cinturón, adaptador para una sola botella.

X-TEK PURE TEK SYSTEM, bi-botella

Específicamente diseñado para las necesidades del chaleco Pure TEK.

A la en forma de donut con flotabilidad de 27 kg* (270 Lift N para dos botellas de 12 l como máximo), inflador SCUBAPRO.

A la en forma de donut con flotabilidad de 27 kg* (270 Lift N para dos botellas de 12 l como máximo), inflador SCUBAPRO TEK.

Pure TEK Arnés: Pure TEK System, placa dorsal de acero inoxidable, correa de 50 mm de alta resistencia, 3 anillas D, correa para la cintura y la ingle, tope del cinturón, adaptador para una sola botella.

X-TEK FORM TEK SYSTEM

Nunca antes estuvo tan cómodo al bucear con un pesado bi-botella.

El sistema de arnés se puede equipar opcionalmente con un sistema de bolsillos de lastre de desenganche rápido.

Ala en forma de herradura con flotabilidad de 27 kg* (270 Lift N para dos botellas de 12 l como máximo), inflador SCUBAPRO.

Ala en forma de herradura con flotabilidad de 27 kg* (270 Lift N para dos botellas de 12 l como máximo), inflador SCUBAPRO TEK.

Form TEK Arnés: Form System, panel acolchado en la espalda con dos hombreras, 6 anillas D, inglé.

X-TEK PRO TEK SYSTEM TWIN

Con este sistema estará preparado para cualquier inmersión.

Ala de dos capas, dos vejigas redundantes, placa dorsal de acero inoxidable correa de 50 mm de alta resistencia que le da la seguridad que necesita a cualquier profundidad.

Ala en forma de herradura con flotabilidad de 27 kg* (270 Lift N para dos botellas de 12 l como máximo), TWIN, inflador SCUBAPRO.

Ala en forma de herradura con flotabilidad de 27 kg* (270 Lift N para dos botellas de 12 l como máximo), TWIN, inflador SCUBAPRO TEK.

Pro Tek Arnés: Pro System, placa dorsal de acero inoxidable, una hebilla de desenganche rápido en el hombro izquierdo, hombreras, 5 anillas D, sistema de almacenamiento en las placas dorsales, inglé, correa de 50 mm de alta resistencia, tope para el cinturón.

X-TEK Xtreme System Pro

Con este sistema estará preparado para cualquier inmersión.

Ala de dos capas, dos vejigas redundantes, placa dorsal de acero inoxidable.

correa de 50 mm de alta resistencia que le da la seguridad que necesita a cualquier profundidad.

Ala en forma de herradura con flotabilidad de 40 kg* (400 Lift N para dos botellas de 12 l como máximo), TWIN, inflador SCUBAPRO.

Ala en forma de herradura con flotabilidad de 40 kg* (270 Lift N para dos botellas de 12 l como máximo), TWIN, inflador SCUBAPRO TEK.

Pro TEK Arnés: Pro System, placa dorsal de acero inoxidable, una hebilla de desenganche rápido en el hombro izquierdo, hombreras, 5 anillas D, sistema de almacenamiento en las placas dorsales, inglé, correa de 50 mm de alta resistencia, tope para el cinturón.

* Se aplica sólo para la vejiga con inflador

**ADVERTENCIA**

Para evitar un montaje incorrecto del sistema, sólo una persona capacitada debe hacerlo, como por ejemplo, un distribuidor autorizado de SCUBAPRO.

Luego del montaje, el distribuidor autorizado debe realizar una inspección final.

La instalación incorrecta puede provocar lesiones graves o la muerte.

Guía de montaje: PRO ARNÉS SYSTEM

1. Coloque la cinta con el agujero alineado en el centro de la placa dorsal. Dependiendo de la altura de su botella, deberá usar el agujero superior o el inferior de la placa dorsal.



a.



b.

2. Pase el extremo derecho de la correa a través de la ranura derecha en ángulo que está en la parte superior de la placa dorsal. Repita el procedimiento con el lado izquierdo.



a.



b.



c.

3. Pase los extremos de la cinta por las ranuras horizontales superiores de la placa dorsal.



a.



b.



c.



vista frontal



vista dorsal

4. Conecte la hombrera derecha pasando la correa por el bucle superior de la hombrera. Asegúrese de que la cinta quede en la parte externa de la hombrera. (El ajuste exacto de las hombreras se describe en la página 34).



5. Pase una hebilla de tres barras por el lado derecho hasta la hombrera.



6. Pase una anilla D doblada hasta la parte superior de la hebilla de tres barras. Asegúrese de que la curva de la anilla D salga por la parte superior.



7. Pase el extremo de la correa por la segunda ranura de la hebilla de tres barras.



a.



b.

8. Pase el extremo de la correa por el segundo bucle.



a.



b.

9. Pase la segunda hebilla de tres barras entre el segundo y el tercer bucle, como se describe arriba.



a.



b.



c.



d.



e.

10. Pase la hebilla de tres barras (sin los dientes) sobre la cinta para la correa izquierda. Asegúrese de que quede a la misma altura que la correa de la hombrera derecha.



11. Pase la cinta por todos los bucles de la hombrera izquierda. Asegúrese de que la cinta quede en la parte externa de la hombrera.



12. Pase el extremo de la correa por la ranura inferior de la hebilla hembra de desenganche rápido.



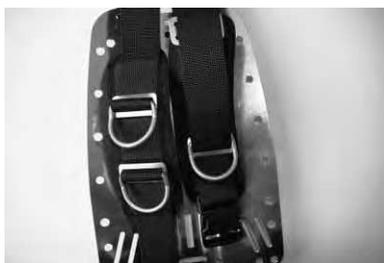
13. Pase la cinta por el primer bucle de la hombrera.



14. Pase la hebilla de tres barras y las anillas D como se describe en las secciones 5 a 8 de arriba.



a.



b.



c.



d.



e.



f.



g.



h.



i.



j.



k.



l.

15. Pase el extremo de la cinta por la parte superior de la hebilla de tres barras (ver paso 10).



a.



b.



c.

16. Abroche la hebilla de desenganche rápido.



a.



b.

17. Pase el extremo de la cinta para la correa inferior izquierda desde adentro hacia afuera, a través de la ranura interna.



18. Pase una hebilla de tres barras por la cinta y pase el extremo de la misma desde afuera hacia adentro, a través de la ranura externa.



a.



b.



c.

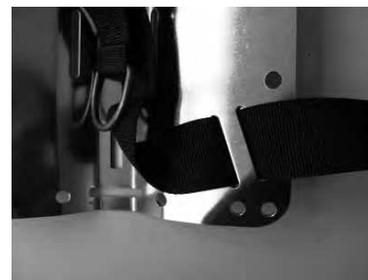


d.



e.

vista dorsal



f.

vista frontal

19. Pase una hebilla de tres barras a unas 10 cm (4 pulgadas) de distancia del frente de la placa dorsal.



20. Pase una anilla D plana por la hebilla de tres barras y luego lleve el extremo de la cinta a través de la segunda ranura de la hebilla de tres barras.



a.



b.

21. Conecte la hebilla tal como se muestra:



a.



b.



c.



d.



e.



f.



g.

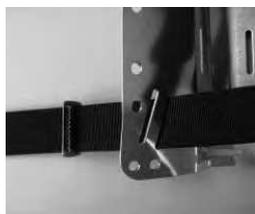
22. Pase el extremo derecho de la cinta de la misma forma que se describe en el paso 18, en la página 17.



a.



b.



c.



d.



e.

23. Cómo ajustar la correa para la ingle:

Coloque la placa dada vuelta sobre una mesa, para que pueda ver su parte dorsal. Coloque la correa para la ingle frente a usted, de modo que la anilla D con la hebilla de tres barras quede mirando hacia arriba. Pase el extremo superior de la correa desde atrás hacia adelante, pasando por la ranura inferior de la placa dorsal.



24. Pase el extremo de la correa por la hebilla de tres barras y la anilla D.



a.



b.



c.



d.



e.

25. Pase el otro extremo de la correa para la ingle con el bucle en la cintura elástica.



⚠ ADVERTENCIA

Cuando se usa un cinturón de lastre con la correa para la ingle, debe colocar el cinturón de lastre encima de la correa para la ingle, de modo que pueda caer libremente de su cuerpo. Si no respeta esta indicación, el cinturón de lastre no podrá ser liberado y esto podría provocar lesiones graves o la muerte.

Guía de montaje: SISTEMA DE ARNÉS PURE TEK

1. Coloque la cinta con el agujero hacia abajo en la parte dorsal de la placa dorsal. Dependiendo de la altura de su botella, deberá usar el agujero superior o el inferior de la placa dorsal.



a.



b.

2. Pase el extremo derecho de la cinta a través de la ranura derecha en ángulo que está en la parte superior de la placa dorsal. Repita el procedimiento con el lado izquierdo.



a.



b.



c.

vista dorsal

vista frontal

- 3 Pase los extremos de la cinta por las ranuras horizontales superiores del frente, a través de la placa dorsal.



vista frontal



vista dorsal



vista dorsal



vista dorsal



vista frontal



f.

4. Pase una hebilla de tres barras y una anilla D curva por la cinta en el extremo derecho. Asegúrese de que la curva quede mirando hacia arriba.



a.



b.



c.



d.

5. Pase una hebilla de tres barras y una anilla D por el otro lado, como se describe arriba.



a.



b.



c.

6. Pase el extremo izquierdo de la cinta desde adentro hacia afuera, a través de la ranura interna.



7. Pase una hebilla de tres barras por la cinta y pase el extremo de la correa desde afuera hacia adentro, a través de la ranura externa.



a.



b.



c.



d.

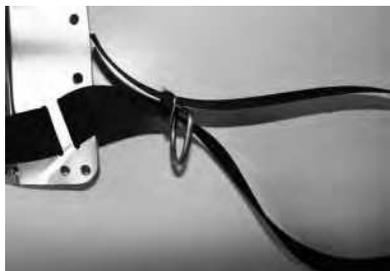


e.

8. Pase una hebilla de tres barras a unas 10 cm (4 pulgadas) de distancia del frente de la placa dorsal.



9. Pase una anilla D plana por la hebilla de tres barras y luego lleve el extremo de la cinta a través de la segunda ranura de la misma.



a.



b.



c.

10. Conecte la hebilla tal como se muestra:



a.



b.



c.



d.



e.



f.



g.

11. Pase el lado derecho de la cinta como se describe en los pasos 6, 7 y 8, en las páginas 23 y 24.



a.



b.



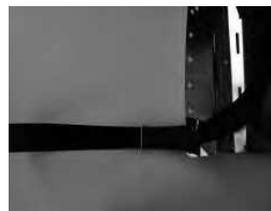
c.



d.



e.



f.



g.



h.



i.

Ajuste: SISTEMA DE ARNÉS FORM

Usted tiene la opción de colocar las correas para los hombros en el Sistema de arnés Form de distintas maneras:

1. Pase la correa con la hebilla de acero inoxidable hacia adentro, de modo de colocar las correas para los hombros bien hacia atrás.



a.



b.



Bolsillo para lastre

c.



d.



e.



f.



g.



h.



i.

2. Pase la correa con la hebilla de acero inoxidable hacia afuera, de modo de colocar las correas para los hombros hacia afuera.



a.



b.



c.



d.



e.



f.



g.



h.

3. Para ampliar la ubicación de las correas, puede ajustarlas hasta llegar a la posición deseada. Use las mismas instrucciones que se describen arriba.



Guía de montaje: MOCHILA BLANDA DE VIAJE

Correa para el botella Super Cinch:

1. Coloque la placa dorsal blanda frente a usted, de modo de ver los bucles. Desenganche la anilla D y el tope plástico.



a.



b.

2. Pase el cinturón Super Cinch sin las arandelas por el bucle superior.



3. Pase la correa Super Cinch con las arandelas por los dos bucles inferiores asegurándose de que los agujeros coincidan con los de la mochila blanda.



4. Pase el tope plástico primero y luego agregue la anilla D.



a.



vista desde arriba



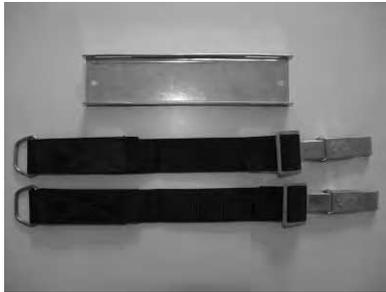
b.

vista lateral

c.

Guía de montaje: ADAPTADOR PARA UNA SOLA BOTELLA

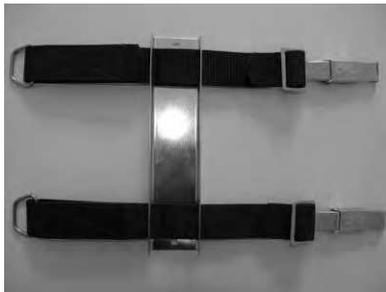
Retire la anilla D y el tope plástico de la correa Super cinch y luego pásela por las ranuras del adaptador. Vuelva a colocar el tope plástico primero y luego la anilla D.



a.



b.



c.

Montaje del adaptador para una sola botella al X-TEK Form Arnés, Pro Arnés, Pure Tek Arnés junto con la placa de acero inoxidable:

1. Coloque la placa dorsal de modo de que quede boca abajo y luego coloque la vejiga en la placa dorsal.



a.



b.

2. Coloque el adaptador para una sola botella en la vejiga, de modo que las arandelas queden una encima de la otra.

Inserte el tornillo desde la parte inferior de la placa dorsal pasando por las arandelas y ajuste la tuerca desde arriba.



a.



b.

3. Repita el procedimiento en la parte inferior del adaptador. El adaptador para una sola botella debe conectarse con dos tornillos para estar seguro. Si no usa dos tornillos, la vejiga puede no quedar conectada en forma segura a la placa y esto puede provocar que el botella se caiga, lo cual puede provocar lesiones graves o la muerte.

Montaje: PLACA DORSAL BLANDA EN EL X-TEK FORM ARNÉS

ADVERTENCIA

Verifique que los tornillos estén bien ajustados antes de cada inmersión. El sistema debe ajustarse bien para usarse en forma segura. Si no verifica la seguridad del sistema, podría provocar que el botella se suelte antes, durante o después de la inmersión, lo cual podría provocar lesiones graves o la muerte.

1. Coloque la placa dorsal blanda sobre la vejiga con los bucles boca abajo y las hebillas Super cinch a la izquierda.
2. Coloque la vejiga sobre la parte dorsal del Form Arnés. Asegúrese de que las arandelas de la placa dorsal blanda, la vejiga y el Form Arnés queden alineadas entre sí.



3. Inserte los tornillos desde la parte inferior pasando por las arandelas y ajuste las tuercas en forma segura.

Consejo: Comience por la parte superior del ojal exterior hacia la izquierda y luego el ojal exterior en la parte superior derecha. Siga los números que se muestran debajo (1-6).



CÓMO AJUSTAR EL SISTEMA:

ADVERTENCIA

Ajuste el chaleco hidrostático para que le permita respirar cómodamente cuando está totalmente llenado. Si no puede respirar normalmente mientras usa su chaleco hidrostático, puede sufrir lesiones graves o la muerte. Antes de cada uso, controle todas las bandas, correas, clips de montaje rápida y/o faja de sujeción para verificar que el ajuste sea correcto para el usuario.

Cierres en la cintura y el frente

Los cierres en la cintura generalmente usan un sistema de cierre con hebilla.

1. Para ajustar adecuadamente el sistema de cintas, pase primero una hebilla de tres barras y una anilla D, en el lado derecho de su sistema. (No se olvide de tener en cuenta el grosor adicional del traje que usará).



2. Coloque la correa por encima del hombro derecho y estire el brazo derecho hacia afuera. Coloque el dedo pulgar sobre la anilla D. Debe quedar paralela, a la misma altura que su brazo.



3. Ajuste el lado izquierdo paralelo al derecho.



- Para realizar el siguiente ajuste, pase el extremo de las correas como se describe en el Punto 7, en la página 23.



- Colóquese el sistema y trate de llegar con el brazo por encima de su hombro. Debe poder llegar con las puntas de los dedos hasta la parte superior de la placa dorsal.



DESPUES DE LA INMERSIÓN

Limpieza, verificación, almacenamiento y transporte del chaleco hidrostático:

Un servicio y mantenimiento correctos le garantizan un funcionamiento fiable de su chaleco hidrostático SCUBAPRO® X-TEK por varios años.

Siga estas instrucciones para el cuidado de su chaleco:

- Llene la vejiga con agua corriente y mueva el chaleco para que el agua llegue a todos lados.
- Sostenga la vejiga hacia abajo y presione el botón de purga del inflador, de modo que el agua drene.
- Desinfecte la vejiga interna periódicamente para evitar el desarrollo de bacterias.
- Enjuague la parte externa con agua corriente.
- Limpie todas las válvulas para eliminar toda la suciedad posible.
- Coloque una pequeña cantidad de silicona en el aro de desenganche rápido para el montaje del inflador (grasa de silicona SCUBAPRO®)
- Llene levemente la vejiga y cuelgue el chaleco para dejarlo secar. No seque ni guarde la vejiga expuesta a la luz solar directa.
- Guarde el chaleco seco y levemente llenado en un lugar fresco y seco, al abrigo de la luz solar directa.

Inspección y períodos de reparaciones:

Debe mandar su chaleco hidrostático para que le realicen inspecciones y tareas de mantenimiento a un Centro de Servicio Autorizado SCUBAPRO al menos una vez al año, o con mayor frecuencia si bucea mucho. Todo daño provocado por no mantener debidamente el chaleco hidrostático no está cubierto por la garantía.

TRANSPORTE DE LOS SISTEMAS X-TEK:

Manipule los sistemas XTEK de modo de asegurarse que no ningún objeto afilado o pesado (ej: cuchillos, botellas, linternas, lastre, etc.) dañen el arnés, la vejiga o los infladores.

¡IMPORTANTE!

Evite exponer el chaleco repetida o prolongadamente al agua clorada, como en el caso de las piscinas. Lave su chaleco hidrostático inmediatamente luego de usarlo en agua clorada. El agua clorada puede oxidar la tela y los materiales de su chaleco, acortar su vida útil y desteñir sus colores (especialmente los colores fluorescentes). Si el chaleco se daña o se desteñe debido a la exposición prolongada al agua clorada, esto no está cubierto por la garantía.

Almacenaje

Guarde su chaleco luego de que se haya secado por completo, inflándolo parcialmente y colocándolo en un lugar fresco, oscuro y seco: los rayos ultravioletas acortan la vida útil del material y hace que los colores se destiñan. Engrase levemente (con grasa lubricante SCUBAPRO) los acoplamientos del inflador.

ESPECIFICACIONES GENERALES

Vida útil:

La vida útil de un chaleco hidrostático nuevo es de siete años cuando se lo guarda vaciado en un contenedor o bolso cerrado, a una temperatura ambiente normal, sin exposición a los rayos UV.

Rango de temperatura operativa:

Aire	-20°C	a	+50°C	-4°F	a	122°F
Agua	-2°C	a	+40°C	28°F	a	104°F

VEJIGAS DEL X-TEK

Bucear con un chaleco hidrostático con alas de volumen dorsal es diferente a hacerlo con un chaleco estándar. El sistema X-Tek usa una vejiga en forma de herradura o de donut.

Vejiga:

Cada vejiga está compuesta por una cubierta exterior de Nylon Ballistic de 1680 DEN y una o más vejigas internas fabricadas en Nylon 420 D.

Tenga en cuenta la posición de las válvulas cuando vacíe la vejiga. Si desea vaciar la vejiga mientras está cabeza abajo, debe asegurarse de que las válvulas de vaciado estén en una posición más alta con respecto a la burbuja de aire dentro de la vejiga.

Por favor, tenga en cuenta que puede haber aire a ambos lados de la vejiga en forma de herradura.

Para vaciar normalmente su chaleco hidrostático, tal vez deba colocarse cabeza arriba.



ADVERTENCIA

Los chalecos hidrostáticos con alas están diseñados para tener una posición estable bajo el agua. El chaleco X-TEK no es un chaleco salvavidas. ¡El chaleco llenado no garantiza que un buceador inconsciente esté en una posición segura "cabeza arriba" en superficie!

¡IMPORTANTE!

El uso de los chalecos hidrostáticos X-Wing TEK debe practicarse en un ambiente controlable, por ejemplo, en una piscina, antes de bucear. El usuario debe familiarizarse con el funcionamiento y las habilidades necesarias para usar el sistema en forma segura. ¡Si no es totalmente competente en el uso del chaleco, podría sufrir lesiones graves o la muerte!

Anexo

Montaje: ABRAZADERAS PARA BI-BOTELLA

1. Coloque las abrazaderas sobre el bi-botella. (Ajuste de las abrazaderas para botellas, tal como se describe en la página 39):
2. Enrosque los tornillos de las abrazaderas de atrás hacia adelante, en dirección a la placa dorsal.
3. Coloque una arandela y una tuerca de seguridad desde el costado que ha ajustado el tornillo.
4. Conecte otra arandela y otra tuerca de seguridad del otro lado, por donde sale el tornillo.
5. Ajuste las tuercas con la fuerza suficiente como para que las abrazaderas no se deslicen más.
6. Deslice la vejiga con los ojales sobre los tornillos exteriores.
7. Deslice la placa dorsal sobre los tornillos exteriores.
8. Conecte una arandela y un anillo de retención al tornillo y ajústelo con una mariposa tuerca.

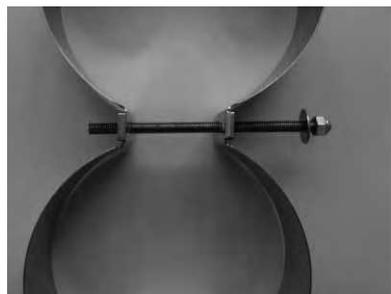
Orden de los tornillos y las arandelas:



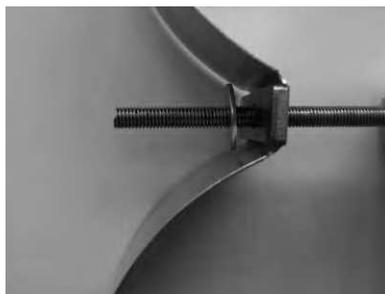
1



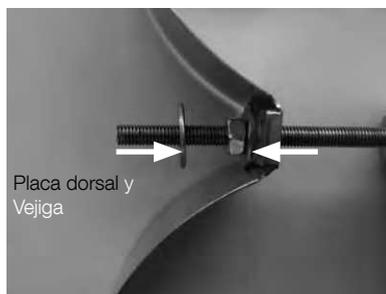
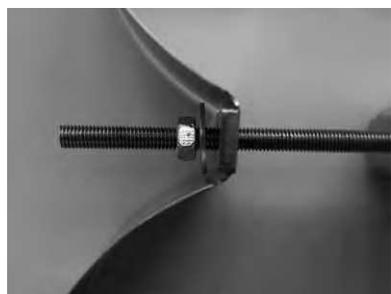
2



3



4



Placa dorsal y
Vejiga

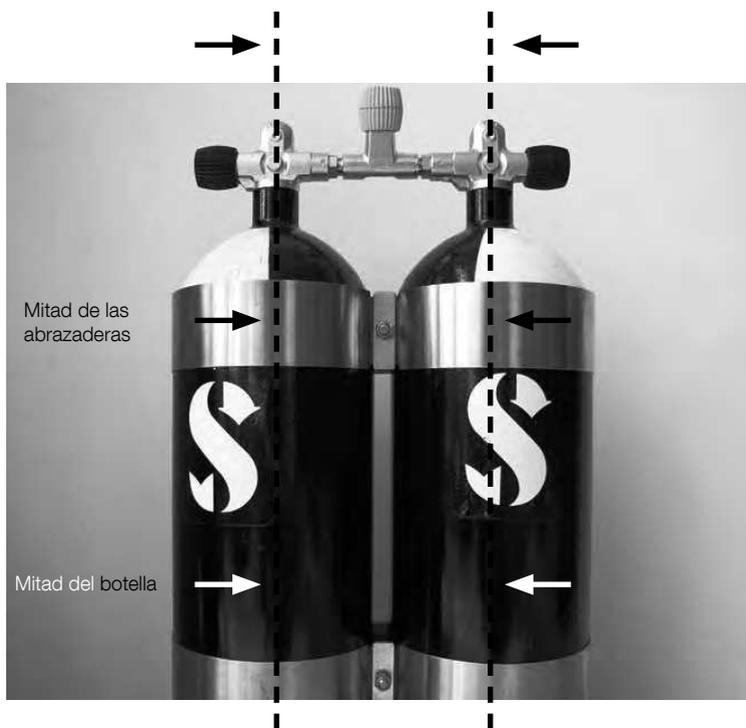


Ajuste de las bandas sobre el bi-botella:

Para ajustar las bandas sobre el bi-botella, debe tener en cuenta lo siguiente:

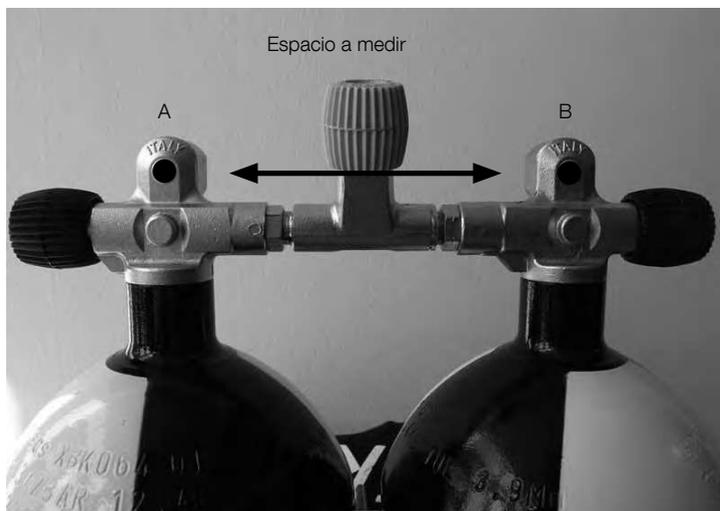
- Conecte las bandas a las botellas.
- La distancia entre las válvulas de los dos botellas se configura usando el distribuidor del conector.

La distancia entre las bandas de las botellas (ver dibujo de muestra debajo) debe ser la misma que entre las válvulas. Para determinar la distancia, siempre debe medir de un centro del objeto al otro.



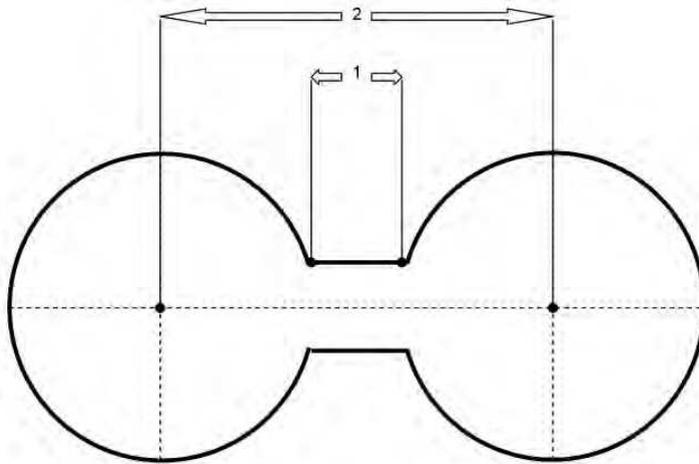
Procedimiento:

1. Coloque las botellas paralelas con las válvulas en la misma dirección.
2. Enrosque el distribuidor del conector en una válvula. El espacio entre A y B (ver imagen arriba) debe ser exactamente el mismo que la medida entre las abrazaderas. (Ver dibujo de muestra en la página 39).
3. Acomode las abrazaderas sobre el bi-botella y ajústelas, como se describe en la página 38, puntos 1 a 5.
4. Rote el conector cuidadosamente en dirección a las válvulas. Tome una cinta métrica y calcule la distancia entre las válvulas para obtener la distancia exacta.



¡IMPORTANTE!

Asegúrese de que el espacio entre las válvulas sea exactamente el mismo que el que hay entre las bandas, de lo contrario el distribuidor de las válvulas podría dañarse.



Los siguientes accesorios están disponibles a través de un distribuidor autorizado SCUBAPRO:

Número de artículo Descripción

23802000	Adaptador X-TEK para una sola botella
23803000	Sistema de bolsillos de lastre de desenganche rápido X-TEK
23807000	Placa dorsal blanda de viaje X-TEK
23808000	Bolsa de almacenamiento de placa dorsal X-TEK
23809000	Hombreira X-TEK
23810000	Bolsa de accesorios pequeña X-TEK
23811000	Bolsa de accesorios grande X-TEK
23812000	Bolsillos para contrapesos X-TEK
23817000	Bolsa para boya X-TEK
23813000	Inflador X-TEK
23814000	Abrazaderas para bi-botella X-TEK ss140mm
23815000	Abrazaderas para bi-botella X-TEK ss171mm
23816000	Abrazaderas para bi-botella X-TEK ss204mm
21200217	Válvula de detención rápida SCUBAPRO
22193010	Ala en forma de donut X-TEK 13kg



Probado según la norma DIN EN 1809:1998-1 Flotabilidad
Organismo de notificación 0299 BG Bau, Arbeitsschutzzentrum Haan, Zentrum fuer
Sicherheitstechnik, Zwengenberger Str. 68, 42781 Hann, Alemania.

SUBSIDIARIES**SCUBAPRO
ASIA PACIFIC**

1208 Block A, MP Industrial Center
18 Ka Yip St.
Chai Wan - Hong Kong

**SCUBAPRO GERMANY
Johnson Outdoors**

Vertriebsgesellschaft mbH
Johann-Höllfritsch-Str.47
90530 Wendelstein - Germany

**SCUBAPRO
SWITZERLAND**

Oberwilerstrasse 16
CH-8444 Henggart - Switzerland

**SCUBAPRO
AUSTRALIA**

Unit 21 380 Eastern Valley Way
Chatswood NSW 2067 - Australia

**SCUBAPRO
ITALY**

Via Tangoni, 16
16030 Casarza Ligure (GE) - Italy

**SCUBAPRO
U.K.**

Vickers Business Centre
Priestley Road,
Basingstoke, Hampshire RG24 9NP
England

**SCUBAPRO
BENELUX**

Leuvense Steenweg 775
775 Chaussée de Louvain
1140 Brussels - Belgium

**SCUBAPRO
JAPAN**

Mitsubishi Juko Yokohama Bldg. 22F
3-3-1 Minatomirai, Nishi-ku
Yokohama 220-0012 - Japan

**SCUBAPRO AMERICAS
Johnson Outdoors Diving LLC**

1166-A Fesler Street
El Cajon, CA 92020-USA

**SCUBAPRO
FRANCE**

Nova Antipolis Les Terriers Nord
175 Allée Belle Vue
06600 Antibes - France

**SCUBAPRO
SPAIN**

Pere IV, 359, 2º
08020 Barcelona - Spain

